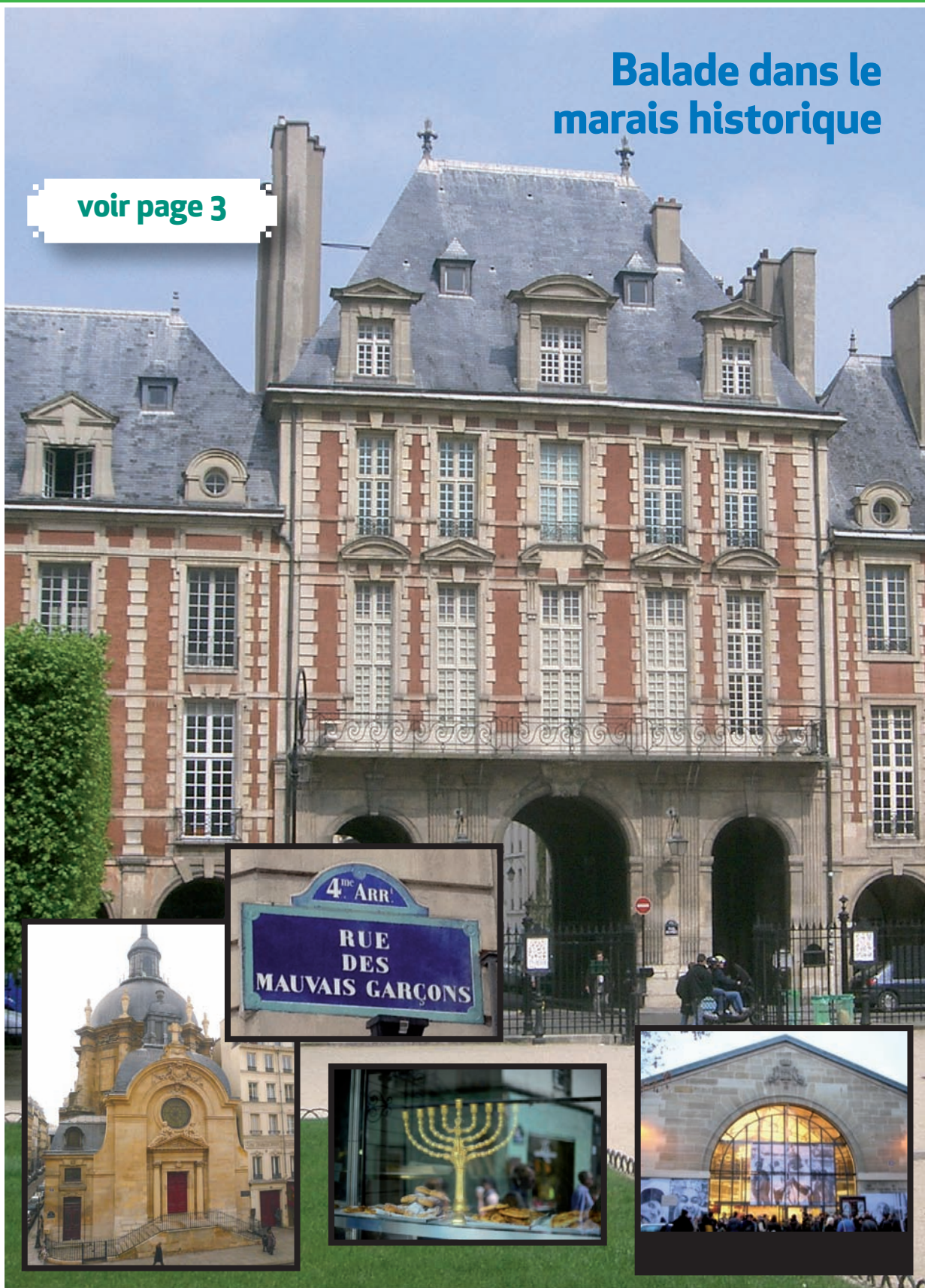


# L'Ami Creusois

Balade dans le  
marais historique

voir page 3



## Sommaire

|                                                                           |               |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------|
| La Une                                                                    | Page 1        |
| Edito du Président                                                        | Page 2        |
| Nos prochaines manifestations                                             | Page 3        |
| Grand banquet parisien annuel de Monique Ducroizet                        | Pages 4 et 5  |
| Assemblée générale annuelle Rapport moral                                 | Pages 6 et 7  |
| Histoire en patois                                                        | Pages 8 et 9  |
| Au fil du temps de Michel Riffat                                          | Page 10       |
| Nos poilus de Monique Sassatelli Marianna Le Chêne des Trois Cornes       | Page 11       |
| Des creusois en croisière de Robert Guinot                                | Page 12 à 15  |
| La nouvelle année dans le Croissant marchois de Jean-Michel Monnet-Quelet | Page 16 et 17 |
| The winter sun-seeker de Julia Dunbar                                     | Page 18       |
| La chronique littéraire                                                   | Page 19       |
| Nos partenaires                                                           | Page 20       |

## EDITO

### UN secret : l'Amitié ???

*Aujourd'hui, je viens vous faire part des résultats d'une étude des chercheurs de l'université HARVARD qui a été entreprise depuis 80 ans sur la vie de 700 anciens élèves diplômés.*

« Ce qui rend heureux et en bonne santé, ce n'est ni l'argent ni le succès ... mais le fait de nouer des relations étroites, amicales ou amoureuses ! »

*Voilà un secret du bonheur creusois que je vous demande de faire connaître car simplicité et (ou) sobriété creusoise mènent à l'essentiel... au Bonheur.*

*En effet, notre époque actuelle réclame l'abondance et la vitesse. Les excès en sont rapidement le surpoids et le stress, puis ce qui en découle c'est la crise cardiaque, au pire l'angoisse ou le cancer... Pour un jeune retraité qui a évité ces fléaux, il peut lui rester la solitude difficile à supporter ...*

*Si par hasard, il rejoignait notre Association, il pourrait facilement retrouver un sens à sa vie en évitant abondance, vitesse et solitude tout en cultivant l'amitié, un chemin qui mène aux petits bonheurs quotidiens à déguster par petits bouts. Pourquoi pas ???*

*Ami, fais-le savoir !*

Jean GENETON  
Président



### Cotisation 2018 • Pensez-y maintenant

N'oubliez pas de régler votre cotisation 2018.  
Voir le bulletin de renouvellement en dernière page.

Directeur de la Publication : Jean Geneton

Rédacteur en Chef : Alain Desbeaux

Dépôt légal : n° 06/00006 - TGI Guéret

Tirage : Espace-Copie-Plan 23000 Guéret

Les Amis de la Creuse-Les Creusois de Paris

Association Loi de 1901 - Création 19 janvier 2013

Adresse postale : Le Planchadeau - 23460 Saint-Pierre-Bellevue  
06 23 23 94 94

contact@lesamisdelacreuse.fr • www.lesamisdelacreuse.fr

Siège social :

C/o La Maison du Limousin 30 rue Caumartin 75009 PARIS

## Nos prochaines manifestations

### Balade dans le Marais historique 75004 Paris

Le jeudi 3 mai 2018 à 14h30

Rendez-vous 3 bis place de la Bastille  
devant l'agence Banque de France.

Balade commentée dans ce quartier  
historique de Paris devenu hyper  
tendance.



Voir encart joint au présent bulletin

**Réservation obligatoire**

## Manifestations 2018

### Programme prévisionnel

#### A Paris

28 Janvier 2018

- Banquet d'hiver

2 Février 2018

- Assemblée Générale

9 Mars 2018

- Le Compagnonnage

6 Avril 2018

- Du village au paysage,  
le petit patrimoine Creusois.

Mai 2018

- Balade dans le Marais

Juin 2018

- Balade dans le Marais

Septembre/Octobre

- La nouvelle Athènes et le  
musée de la Vie Romantique

Novembre

- L'alimentation en Creuse  
au cours des siècles.

#### En Creuse

Juillet

- Conférence Emile de Girardin

Juillet

- Les Atouts de la Creuse

Août 2018

- Repas d'été au Pays.

Octobre

- Si la Creuse m'était contée.

#### IMPORTANT

Le détail de chaque manifestation  
ainsi que les modalités  
d'inscription vous seront  
communiqués dans le bulletin  
l'Ami Creusois du trimestre  
concerné. Vous pouvez également  
retrouver toutes ces informations  
sur notre site web :

[www.lesamisdelacreuse.fr](http://www.lesamisdelacreuse.fr)

### Du village au paysage : le petit patrimoine creusois

Le vendredi 6 avril 2018 à 14h30



Club des Entrepreneurs  
FFB Grand Paris

10, rue du Débarcadère 75017 PARIS  
Métro : Porte Maillot ou Argentine.

#### Conférence animée

par Michel MANVILLE,

conservateur en chef du patrimoine de  
la creuse

Derrière ces frondaisons  
on découvre parfois une richesse  
patrimoniale insoupçonnée

Voir encart joint au présent bulletin

**Réservation obligatoire**

## Grand banquet parisien des Amis de la Creuse - Les Creusois de Paris

C'était bien avant la neige ...  
Heureusement...

Donc, ce 28 janvier dernier, tous les amis qui le souhaitaient -ou le pouvaient, pensons à ceux qui étaient avec nous par le cœur- se sont retrouvés dans les salons de la gare de l'Est autour de l'apéritif toujours aussi généreux et festif ! Merci à nos amis creusois de « La Martiniquaise » qui, selon leur très bonne habitude, fournissent généreusement en boissons leurs compatriotes.

Grâce à l'organisation de nos amis LECHAPT, chacun trouve ensuite sa place parmi les 164 couverts installés dans la jolie salle habituelle, déjà animée par la musique proposée par notre orchestre talentueux.

Notre nouveau Député, Monsieur Jean-Baptiste MOREAU, nous fait l'honneur d'assurer la présidence de notre manifestation.

Le repas se déroule dans la bonne humeur car les mets sont savoureux et les vins bien choisis...

Le groupe folklorique « La Montagnarde » vient égayer l'assemblée par sa musique et ses danses régionales. Les danseurs entraînent dans leur ronde les plus hardis des convives dans une bonne humeur communicative ! Voilà qui fait oublier les vieilles douleurs... Bravo à tous !

Les bavardages cessent quand notre

président Jean GENETON prend la parole. Il remercie les nombreux participants et ne manque pas de leur souhaiter « na buna annada e buna santada »... nous sommes encore en janvier !

Il nous souhaite retrouver chaque jour les « 3 B » Bon, Bien et Beau.... Et nous rappelle qu'en 1902 s'est créé « Le Creusois de Paris » organe de la colonie creusoise de la capitale. Dans le numéro 1 de ce journal, on peut lire : « S'ils lisent cette feuille, elle viendra chaque mois, messenger familial, conter les événements notoires



Jean-Baptiste Moreau

de là-bas, faire rêver de paysages agrestes et de vie en plein air, narrer les légendes et les traditions surannées dont les vieilles gens charment les oreilles attentives et stupéfaites de l'enfance. Ce mélange de jadis et d'aujourd'hui, d'agréable et d'utile, sera, nous l'espérons, un attrait

suffisant à nous assurer le concours empressé de tous les Creusois que la fortune a, comme nous, transplanté à Paris ».

116 ans plus tard, nous accueillons toujours avec joie de nouveaux adhérents, faites-nous connaître auprès de vos connaissances creusoises ...

Jean appelle notre attention sur ce qui fait vivre notre association : les adhésions, bien sûr, mais aussi la vente de Cahiers, de sets de table et de billets de notre tombola !

Il nous fait remarquer que notre table d'honneur est riche de personnalités amicales dans leur diversité : notons la présence de Monsieur André CHANDERNAGOR ainsi que celle de Madame Valérie SIMONET. Tous travaillent ou ont travaillé pour la vie de notre Creuse !

Jean GENETON présente notre nouveau député et lui passe la parole.

Jean-Baptiste MOREAU est un homme de la terre. Il nous parle avec chaleur de son exploitation qu'il retrouve avec plaisir chaque fin de semaine, et de la coopérative CELMAR qu'il a dirigée.

Au plan national, sur la demande du Président de la République, il a entrepris de constituer avec un grand nombre de citoyens un catalogue des mesures que tous les Creusois demandent pour espérer un avenir meilleur. Parmi ces mesures, viennent en priorité la couverture du territoire par les réseaux de téléphonie mobile, le développement de la fibre optique et l'amélioration du réseau routier. Par là passe l'avenir de notre Creuse, pas seulement agricole, mais où des industries innovantes voient le jour. A l'appui de ces réflexions, notre Député nous présente de jeunes Start-up

**Dimanche  
28 janvier  
2018  
présidé par  
Jean-Baptiste  
Moreau**



Valérie Simonet, M. et M<sup>me</sup> Chandernagor, Jean Geneton et Jean-Baptiste Moreau



Christian Laurance et Vincent Carre, startup Carcidiag Biotech



Benjamin Laporte et Arnaud Kezube, startup Onegates

creusoises, installées à Guéret dans une structure de « pépinière d'entreprise » qui leur facilite les conditions matérielles de démarrage. Il laisse ensuite le micro aux représentants de ces deux start-up.

CARCIDIAG, dans le domaine de la santé, a déposé des brevets concernant le diagnostic de certains cancers et ONEGATES, qui se propose de faciliter l'accès au domicile pour les soignants et aides diverses chez les personnes dépendantes.

Ces initiatives font chaud au cœur et redonnent foi dans l'avenir de notre beau pays. Ces jeunes font appel à la générosité d'investisseurs privés. N'hésitez pas à les retrouver sur leur site internet pour toutes précisions. Le repas se prolonge avec l'arrivée du fromage et de savoureuses gourmandises. Le Champagne est offert par l'Association.

Et la danse reprend grâce à l'orchestre musette de Monsieur BOURSIER, animateur habituel car apprécié de tous. Pendant la danse, les bénévoles dévoués distribuent les lots aux gagnants de la tombola. La chance a souri à notre vieil ami Georges DELANGLE qui a tant œuvré pour l'Association par le passé ! Il a remporté le gros lot, une télévision à écran plat et lecteur de DVD intégré. Belle récompense imprévue !

L'heure de la dernière danse a sonné et on se sépare à regret.



Merci à tous ceux qui ont donné de leur temps et de leur énergie pour la réussite de cette belle journée amicale et joyeuse. A l'année prochaine !

Monique DUCROIZET



Le groupe folklorique «La Montagnarde»

## Assemblée Générale du 2 février 2018



**N**otre Assemblée Générale s'est tenue à 15 heures à la Fédération Nationale du Bâtiment après un Conseil d'Administration convoqué une heure avant.

Le Président Jean GENETON rappelle l'ordre du jour.

Il salue et remercie la nombreuse assistance (57 présents et 206 pouvoirs).

Il présente les excuses des nombreux présidents d'associations amies indisponibles ce jour.

Il annonce que l'Association comptait au 1/1/2018 469 adhérents du fait de la disparition de 144 amis.

*Il propose à l'Assemblée de ne pas augmenter la cotisation pour 2019 du fait de la cotisation couple.*

**Proposition adoptée à l'unanimité.**

Notre site Web de plus en plus consulté grâce à son actualisation permanente par Gérard GADAUD voit augmenter le nombre « d'Amis » avec notre adhésion à Facebook.

En 2017, un nouveau Cahier est paru : le 19 (Les diableries Creusoises).

Lors du banquet annuel, vient de paraître le Cahier 20 « Le Moulin de Piot, Charles Chareille ».

Un nouveau Cahier est sous presse : Jules VEDRINES, écrit par Frédéric GRAVIER et André MAVIGNER, un second va le rejoindre Martin

NADAUD, écrit par André CAFFY.

Des Cahiers sont en projet : le Cahier JUDET est en cours de finition, un Cahier JAMOT, un autre sur Émile de Girardin et un dernier sur l'aviateur Creusois De MARMIER

Le concours « Photos du Patrimoine » a été remporté par Madame Hélène CHASSOUX.

Le Président passe la parole à Liliane FILLIAS GATIGNOL pour la lecture du rapport moral.

Puis, c'est au tour de Jean GOUMY de donner lecture du compte d'exploitation 2017 en l'absence de Alain BOUCHER, trésorier, excusé.



**Les deux rapports sont soumis au vote et sont adoptés à l'unanimité.**

Le président propose le renouvellement partiel du Conseil d'Administration ainsi que l'élection de 2 nouveaux administrateurs. Sont élus à l'unanimité les administrateurs



sortants : Lucienne AUBRY, Jacques AULANIER, Jean Alain DUGAUD, Gérard GADAUD, Georges LECHAPT, Michel RIFFAT et Raymond TOURENNE ainsi que les nouveaux : Michel BAURY et Frédéric GRAVIER.

La parole est donnée à René BONNET et Jean Bernard LAPEYRE pour les manifestations des 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> trimestres 2018.

La séance se termine autour d'un pot sympathique. 



## Rapport moral

Mesdames, messieurs, chers amis bonjour

voici tous les faits et activités qui ont animés l'année 2017 :

Le banquet d'hiver du 29 janvier 2017 a permis à 150 personnes de se retrouver dans les salons de la Gare de l'Est à Paris. Ce banquet était présidé par M<sup>me</sup> Pierrette Fleutiaux auteur contemporain qui a obtenu le prix Femina en 1990 pour « Nous sommes éternels ».

24 février Conseil d'Administration et Assemblée Générale.

2 mars Visite des plus beaux passages couverts de Paris :

- la Galerie Véro-Dodat, la galerie Vivienne, la galerie Colbert pour finir la ballade devant le Bouillon Chartier.

14 mai à 14h sur le thème « un coin de campagne à Paris », ballade en famille pour découvrir la butte de Beauregard : véritable paradis bucolique marqué par la verdure, les petites rues pavées et de très jolies maisons colorées.

1<sup>er</sup> juin lancement du concours photographique, ouvert à tous sur le thème du patrimoine Creusois.

12 juillet Les Atouts de La Creuse : visite d'un élevage d'autruche à Beaupré dans la commune de Sagnat, déjeuner à Guéret, puis l'après-midi visite de la distillerie David près de Fransèches.

28 juillet sortie sur le thème les moulins en Creuse : visite du Moulin du Gué Cornu et de celui de Piot. Ce dernier connu des heures de gloire avec le centre international de rencontres fréquenté par plus de 20 000 jeunes entre 1952 et 1985.

26 août journée patrimoine à la redécouverte d'Abusson : Visite de la Cité internationale de la Tapisserie, déjeuner au Petit Vatel à Moutier-Rozeille. L'après-midi présentation de l'orgue de l'église Sainte Croix à Aubusson et visite de l'atelier de restauration des cartons de tapisserie.

28 octobre à Bourgneuf : Questions pour des Champions Creusois.

Cette manifestation n'a pas eu un réel succès malgré la mobilisation de la presse écrite, de radio France bleue Creuse et de quatre associations locales.

23 novembre 14h30 visite du musée de l'Institut Pasteur et hommage au Professeur Jean-Joseph Grancher.

## Los burgauds



Qu'es me Piar, le Piar de la mair Delfina, lo pitit que grapiava pertot... J'ai ben profita !

Uneu, i' sei a las Vernhas, i' garde las vachas... Las Vernhas, qu'es luenh dau vilatge, n'om l'i veu pas un chat ! L'i trove le temps long !... I'ai ben porta un libre, aneu, n'ai pas envia de lire ! I'ai talha un baston de caure, l'ai chapusa, l'ai leva la piau per far 'na barbôta que vira tot dau long, i'sei content de me ! Quo me tarda que quo saïe cinc oras demia per partir ! N'ai pas besuenh de mostra, quand l'ombra dau chastanher tuchara la gorca quo sira temps, mas l'ombra l'es enquera luenh. I' virone, i' barbotine, i' avise un tro dins le chastanher quo deu estre un nis de beacas... Qu'es dau burgauds ! Ne'n vese un que surt, un gros, long coma le pitit det, salas bestias, i' vau vos balhar de l'estanç ! Me veiqui a forgonar dins le tro a'que mon baston, un brave passa-temps ! Pan ! Coma un cop de poenh en plena testa ! O ! Que quo m'a fai mau. Ne'n vese pus cler. Un burgaud m'a pica. I' parte en corrant. I tucha ma testa, quo enfla ! I' m'assicie... Quo me lança ! Aura qu'es ma china que e picada. 'la parte en lialhaudant ! Ilhs se mancharian ben apries mas vachas ! Aura qu'ilhs son esmaliciats quo la faria prendre l'asada !... Mas, onte que 'las son pasadas, 'las ne son pus dins lo prat ? 'Las son partidas, i' vau las segre, i' marche, i' corre, la poisiera dau chami n'en vola, la testa me sona... Totjorn pas de vachas davant me !... I' arrive au chami de Mas Met, de 'qui n'om veu luenh !... Re ! Ni d'un costa, ni de l'autre !... A la gana de Jule, i' trempe mon mochador per rafreschir ma testa. I' monte le graton i' ne' n quene, la testa me burdis... I' traverse le vilatge, pas de vachas, pas mema 'na bosa fresca sur le chami !... Quo comença de me'n balhar... 'Lan ben 'nat viste !... Si mon paï les a vudas arriver totas solas a quel 'ora... Vau n'en massar n'esborrivada !



Au es qui mon paï ! Au arrive a'que son tombariau de bigarran, au me veu :

« Mas, d'onte que surtes ? »

E las vachas qu'es que te n'as fait ? »

« I' las cresia arrivadas ! 'Las son partidas dau champ, l'ai segudas... Los burgauds m'an pica, quo me fa ben mau ! »

A ! I' sei ben reçaubut ! Veiqui mon paï que s'esrufia, au ven roge a trapar un cop de sang, au s'en estrangla.

« Quo n'es pas possible, quo bon a re au a perdu las vachas !... N'om pot las li

confiar, las son ben gardadas ! Si me retenia pas le botaria le tren ! Quo ne'n sira parla, perdre tot un 'chaptau, n'om n'a jamai vu quo !... Ma paraula, quo sira ben marca dins lo journau ! Si 'las son sautadas dins lo trefle , per quela cholor, 'las siran totas gonfladas ! Fau 'nar las querre de suite ! En rota, preissa te... e pus vite que quo ! »

Qu'es parti, tambor batant, direccion las Vernhas, mon paï davant e au esgamba ! I' segue tot ensuca a'que ma testa gonfla, que degu ne veu... ! I' ne pipe pas ! I' me tene un pau luenh, au me fotria ben 'na patarafla !... mas un cop de gulhada tras l'aurelhaper desubre le marchat ! Tot un trupel, quo duria ben se veire... Quo i es, 'las son 'qui, « ver, ver, ver ! Diana ! Fai le torn, amenas las ! » 'Las broten tranquilament a l'ombra de la gorca, dins le paturau de Victor... I' ai de la chança dins mon malhur, qu'es la moens que 'las podian far !

Nos ramenem nostras bestias à l'estable... Qu'es mas a quau momen que mon paï me regarda : « E ben, de ne'n as 'na brava testa, n'om dira un marmiton ! Te farias ben peur !... Fila a maison, ta maï te sunhara ! »

I' arrive a maison, ma maï ne'n vira de l'eulh ! Quo cor querre la Marie que sa levar le fuec e le verren... 'Tarriva, fai sas prejaras subre ma testa... Quo me fai moens mau, ma testa degonfla ! I' vau mieulhs... Mas ne'n pode pus... I' set rendu ! I' me'n suvendrai de quela jornada !

### DU CÔTÉ DU WEB

[www.lesamisdelacreuse.fr](http://www.lesamisdelacreuse.fr)

#### Top 5 des articles les plus consultés sur le site web de l'association

| Nombre de consultations | Titre de l'article sur le site                                                                              | Auteur                             |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 25 239                  | Redécoupage des régions : quelles perspectives pour les Marchois-es ? appels historiques et point de vue... | Jean-Michel Monnet-Quelet          |
| 17 913                  | Les mines d'or du Châtelet                                                                                  | Georges Delangle                   |
| 15 244                  | Électrification de Bourgneuf, Creuse en 1886                                                                | Georges Delangle<br>Lucienne Aubry |
| 14 977                  | Air Mémorial Creusois hommage aux aviateurs creusois disparus                                               | Fernande Bonnemain                 |
| 11 727                  | Michel VILLEDOR, entrepreneur et architecte de la première moitié du 17 <sup>e</sup> siècle                 | Gilbert-Joseph Coudert             |

## Les frelons

C'est moi, Pierre, Pierre de la mère Delphine, le petit qui grimpait partout. J'ai grandi ! Aujourd'hui, je suis aux Vergnes, je garde les vaches... Les Vergnes, c'est loin du village, on n'y voit pas un chat ! Je trouve le temps long. J'ai emporté un livre mais aujourd'hui je n'ai pas envie de lire. J'ai taillé un bâton de noisetier. J'ai enlevé l'écorce pour imiter un serpent qui tourne autour. Je suis content de moi ! Il me tarde que ce soit cinq heures et demie pour partir. Je n'ai pas besoin de montre. Quand l'ombre du châtaignier touchera la haie, il sera temps. Mais l'ombre est encore loin ! Je tourne en rond, je bricole. Tiens il y a un trou dans le châtaignier, ça doit être un nid de guêpes... Ce sont des frelons ! J'en vois un qui sort, un gros long comme le petit doigt, sales bêtes, je vais vous donner de l'élan ! Me voilà à gratter dans le trou avec mon bâton, un joli passe-temps !

Pan ! Je reçois comme un coup de poing en pleine tête ! Oh ! Que ça fait mal ! Je ne vois plus clair... C'est un frelon qui m'a piqué ! Je pars en courant et touche ma tête, elle enfle, je m'assoie, ça me lance ! Maintenant, c'est ma chienne qui

est piquée, elle part en hurlant. Ils attaqueraient bien mes vaches maintenant qu'ils sont excités. Elles partiraient à la course ! Mais, où sont-elles passées ? Elles ne sont plus dans le pré ? Elle sont parties, je vais les suivre, je marche, je cours, la poussière du chemin vole... La tête me tourne... Toujours pas de vaches devant moi !... J'arrive au chemin de Mameix, d'ici on voit loin. Mais rien ! Ni d'un côté, ni de l'autre ! Au ruisseau de Jules, je trempe mon mouchoir pour me rafraîchir la tête. Je monte le raidillon en soufflant, la tête me tourne... Je traverse le village, pas de vaches, pas même une bouse fraîche sur le chemin... ça commence à m'inquiéter, elles ont fait vite... Si mon père les a vu arriver seules à cette heure-ci, je vais me faire disputer !

Mon père est là ! Il arrive avec son tombereau de maïs, il me voit :

« Mais d'où sors-tu ? Les vaches, qu'en as-tu fait ? »

« Je les croyais arrivées... Elles sont parties du champ,



je les ai suivies. Les frelons m'ont piqué ça me fait mal. »

Ah ! Je suis bien reçu ! Voici mon père qui s'énervé, il devient rouge à en attraper un coup de sang, il s'étrangle.

« Ce n'est pas possible, ce bon à rien a perdu les vaches ! On peut les lui confier, elles sont bien gardées ! Si je ne me retenais pas je lui botterais les fesses ! Il en sera parié : perdre tout un cheptel, on n'a jamais vu ça !... Ma parole, ça sera bien marqué dans le jour-

nal ! Si elles sont dans le trèfle, elles seront toutes météorisées ! Il faut aller les chercher tout de suite ! En route... Presses-toi et plus vite que ça !... » Tambour battant, nous partons direction Les Vergnes, mon père devant à grandes enjambées ! Je le suis tout



assommé... avec ma tête enflée que personne ne voit... Je ne dis rien ! Je reste en arrière, il me donnerait bien une giflle, même un coup de bâton derrière l'oreille par dessus le marché !

Tout un troupeau ça devrait se voir... Ça y est : elles sont là... « Ver, ver, ver ! Diane, fais le tour, amènes-les ! Elles paissaient tranquillement à l'ombre de la haie dans le pré de Victor... J'ai de la chance dans mon malheur. C'est le moins qu'elles pouvaient faire ! Nous ramenons nos bêtes à l'étable... C'est seulement à ce moment-là que mon père me regarde : « Eh bien, tu en as une belle tête ! On dirait une marmite ! Tu ferais peur... Files à la maison, ta mère te soigneras ! » J'arrive à la maison, ma mère manque s'évanouir ! On court chercher Marie qui a le don pour enlever le feu et le venin. Elle arrive, dans ses prières sur ma tête... J'ai moins mal, ma tête désenfle ! Je vais mieux mais je n'en peux plus, je suis à bout !... Je m'en souviendrai de cette journée.



## Au fil du temps

Au pied du mur dit-on  
Là on voit le maçon  
Et c'est pour nous Creusois  
Comm' profession de foi.

Car ils s'étaient taillés  
Ces ancêtres bien nés  
Une spécialité  
De maçons chevronnés.

Mais avant de bâtir  
Ils avaient dû servir  
Leurs aînés avisés  
Qui maîtrisaient métier.

Et tout à petits pas  
En regardant d'en bas  
Sans trop savoir comment  
Ils allaient de l'avant.

Et rentrait le métier  
En servant le mortier  
Avant que de manier  
Truelle avec fierté.

S'en fut Martin Nadaud  
De son petit hameau

Et venir à Paris  
Se former à la vie.

Il n'échappa alors  
A cette règle d'or  
Connue de nos aînés  
Et depuis des années.

Montaigne sans revers  
Aimait les paysans  
Qui ne sont trop savants  
Pour dire de travers.

Ainsi se prononçait  
Rédigeant ses Essais  
Cet homme de talent  
Qui a marqué son temps.

Nadaud avec Montaigne  
Tous deux de noble graine  
Alors savaient allier  
Sagesse et vérité.

Que devez-vous penser  
De ce siècle en progrès

Internet à tous vents  
Portables émergents ?

Mieux vaut ne pas penser  
On pourrait s'inquiéter  
La technique surpasse  
Quand la pensée trépasse.

Où s'arrêtera-t-on  
Car là est la question  
Satellite partout  
Réfléchissant pour nous ?

Le Poète envahi  
Voit là une folie  
D'autres battent des mains  
Car là est leur chemin.

Rêve et réalité  
Tous deux ont cheminé  
Côte à côte pourtant  
Depuis la nuit des temps.

Toujours il fut ainsi  
Depuis qu'est née la vie.

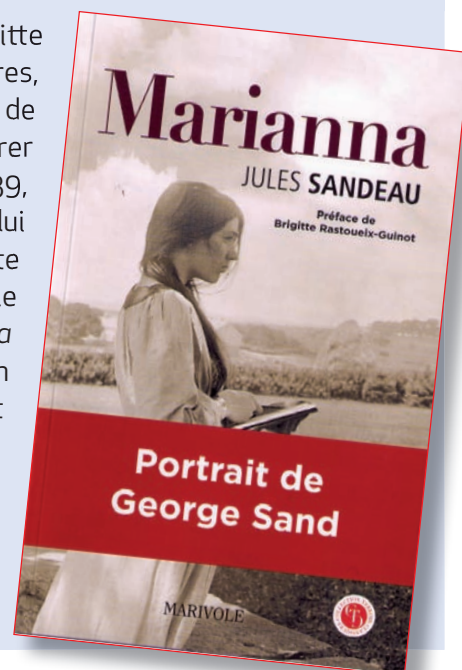


Michel RIFFAT

### Marianna, roman de Jules Sandeau

Et si Jules Sandeau sortait enfin de son purgatoire ? C'est à quoi Brigitte Rastoueix-Guinot s'emploie depuis des années en lui consacrant des livres, des conférences et des expositions. Elle est aussi à l'origine de la réédition de romans de cet écrivain, né à Aubusson, devenu le premier romancier à entrer à l'Académie française. Elle signe la préface de *Marianna*, publié en 1839, quelques années après sa rupture avec George Sand dont il fut l'amant (il lui a donné aussi une partie de son nom). *Marianna* est justement, pour Brigitte Rastoueix-Guinot, un portrait de George Sand, c'est même « le portrait le plus fin et le plus perspicace de George Sand ». C'est aussi dans *Marianna* que Sandeau ébauche la théorie morale qui anime son œuvre : la passion est fatale et n'apporte que malheur et désespoir. Cette réédition permet pleinement d'apprécier la langue de Sandeau et son sens du romanesque. L'Aubussonnais, sur le plan de la littérature, n'a décidément rien à envier à son ancienne maîtresse, pourtant aujourd'hui adulée.

Éditions Marivole, 18 €.



## Nos Poilus

L'année 2018 est l'objet de nombreuses manifestations pour commémorer la fin de la 1<sup>ère</sup> guerre mondiale.

Beaucoup d'entre nous ont un ancêtre qui a participé à ce conflit. Est-il revenu ou « mort pour la France » ? Nous nous posons beaucoup de questions concernant ce « poilu ». Dans quel régiment a-t-il été enrôlé ? Où a-t-il combattu ? etc.



Depuis 2012, de nombreux sites sur internet se sont créés et enrichis pour nous aider à répondre à ces interrogations et connaître un peu plus la vie de nos soldats sur le front.

### Concernant les hommes

1/ Pour les fiches individuelles des décès, images numérisées, journaux de marche consulter le site Mémoire des hommes [www.memoiredeshommes.sga.defense.gouv.fr](http://www.memoiredeshommes.sga.defense.gouv.fr)

2/ Le registre matricule militaire est le document idéal pour retracer la carrière militaire d'un ancêtre [www.legrandmemorial.fr](http://www.legrandmemorial.fr)

### Concernant les lieux

Batailles et relevés de monuments aux morts

[www.memorial-genweb.org](http://www.memorial-genweb.org)

Plus particulièrement le chemin des Dames

[www.memorial-chemindesdames.fr](http://www.memorial-chemindesdames.fr)

Les hôpitaux de guerre (articles de fond)

[www.hopitauxmilitairesguerre1418.overblog.com](http://www.hopitauxmilitairesguerre1418.overblog.com)

Nous espérons que ces quelques références pourront vous aider dans vos recherches.

Monique SASSATELLI-LORNAC

## Le chêne des Trois Cornes de Clémy Heuvin

Sorti chez Assyelles, en décembre 2016, *Le Chêne des Trois Cornes* est une intrigue policière se déroulant sur un fond imaginaire de légende, ancrée dans le terroir creusoïs, dont la résolution dépend de la détermination de l'héroïne mais également du dialogue et du rapprochement des habitants liés à l'histoire des Trois Cornes.

Les Trois Cornes : bourg creusoïs touristique, également hôte de la souche d'un chêne millénaire, lui-même, sanctuaire de l'humanité, témoin d'une histoire brisée, gardien d'une paix à retrouver.

De la résolution du meurtre du fils du notaire dépend l'avenir du bourg des Trois Cornes et de deux de ses habitants, l'héritière des druides et le curé de la paroisse.

Malgré ses doutes et sa réticence, le commissaire Colinia Defursac devra franchir les portes du monde sensible pour accéder à la vérité.

Dans cette fiction policière, inspirée par la Creuse, l'auteur s'attache à créer un univers original, à la limite du réel, permettant de se poser des questions pour stimuler de plus profondes réflexions : la tolérance, l'initiation spirituelle, l'acceptation

des différences en situation de crise.

Née à Evreux, en 1971, Clémy Heuvin crée le personnage du commissaire Colinia Defursac en 2001.

*Le Chêne des Trois Cornes* de Clémy HEUVIN, publié aux éditions Assyelles, décembre 2016, numéro ISBN : 9791090004917, 239 pages, 18 euros.

L'ouvrage est disponible sur commande, via DILICOM, dans toutes les librairies. Également en vente en ligne sur : <http://assyelle.com> [http://assyelle.com/titre-Trois\\_Cornes](http://assyelle.com/titre-Trois_Cornes)

## Des creusoises en croisière

**Un séduisant périple, de Naples à la Sicile en passant par la Calabre et la côte Amalfitaine.**

**L'Italie du sud, de la mer à l'intérieur des terres.**

**Pompéi et Naples, l'Etna et la Sicile, l'authentique Calabre, le tout sous le soleil de novembre... Des sites magiques, loin de la foule des touristes. Le bonheur de se retrouver seul dans une rue de Pompéi. Le bateau remonte le temps en comblant le regard.**

**Pompéi, l'Etna, les îles Éoliennes, la Sicile, la Calabre et bien sûr Naples... Pendant une semaine, la Belle de l'Adriatique, le bateau de la compagnie CroisiEurope sillonne la Mer Méditerranée au sud de l'Italie. A chaque escale, il propose des excursions, des visites commentées de sites qui « parlent » à la mémoire de chacun.**

**Retrouver l'âme napolitaine.**

La croisière est placée sous la thématique des Arts et traditions de l'Avent. A un mois de Noël, les croisiéristes s'émerveillent des lumières d'artistes de Salerno qui se renouvellent année après année. Dans un jardin public, des animaux sont scénographiés pour la plus grande joie des enfants et des parents. Les lumières se prolongent dans la ville. Au cœur de la Naples touristique, la rue des crèches rappelle une tradition ancienne, un savoir-faire typique, qu'une conférencière commente

sur le bateau à deux reprises. Noël s'invite ainsi dans une région bénie des dieux. Bien sûr en cette saison, la nuit tombe trop vite apportant de la fraîcheur mais dans la journée, sous le soleil d'automne, les habits d'été suffisent. Paris semble tout à coup loin.

Sur le bateau le rituel cher à CroisiEurope se renouvelle de croisière en croisière dans la bonne humeur avec ses soirées animées, avec ses repas copieux (excellent chef venu des Philippines tout comme la quasi-totalité du personnel), ses cocktails et sa formule tout compris (boissons), les excursions étant optionnelles... Ce périple de Naples au nord de la Sicile réserve un programme dense, les croisiéristes ont peu le temps de souffler, la navigation s'effectuant essentiellement la nuit. A Naples, la police semble omniprésente et l'accès au bateau est contrôlé de manière draconienne. De quoi oublier Naples la mafieuse, ville des pickpockets pour se sentir presque en sécurité. Bien sûr, on n'échappe pas, dans des rues, à l'alignement des vendeurs de sacs imitant ceux des marques de luxe. Naples, à deux bonnes heures de Roissy, donne l'impression de s'être assagie en essayant de tourner la page de la camorra et de ses maux endémiques. Plus que jamais grouillante, elle est devenue une destination touristique de choix qui permet, comme c'est le cas pour cette croisière de rayonner dans une vaste région. Des couleurs vives, du linge aux fenêtres, des automobilistes à la conduite très aventureuse, des quartiers contrastés, des monuments magnifiques et des musées qui gagnent à être connus, telle est Naples qui s'étire de la gare à la piazza Dante et à Santa Lucia ou encore jusqu'à la colline du Vomero, d'où la vue sur la baie est imprenable... Il faut du temps, beaucoup de temps pour découvrir Naples. Pour cela le bateau, par son ancrage, offre une situation stratégique à condition de bien calculer son programme. Le premier



Rue de Pompéi



La silhouette caractéristique du Vésuve depuis la mer

après-midi passé à Naples précède le départ pour Milazzo et la Sicile. Il faudrait pouvoir consacrer une petite semaine à l'île et non deux jours à la

Sardaigne, les croisiéristes en conséquence ne vont pas à Siracusa et à Palermo, pas davantage à Agrigento mais à Tindari, Taormina et l'Etna.



Capodimonte

Le golfe du Patti, la légende d'une étrange vierge noire et Taormina nous attendent. A bord d'un bus, c'est la lente montée sur les pentes de l'Etna jusqu'à un refuge situé à un peu moins de 2.000 mètres. La lave a façonné les paysages, les plantes sont rares et les cratères finalement peu spectaculaires. Mieux vaut arriver tôt le matin car les hauteurs de l'Etna sont enveloppées dans la brume dès la mi-journée. Le soleil brille sur Taormina, petite ville connue pour son théâtre gréco-romain et son caractère. Les Grecs, omniprésents dans cette partie de l'Italie, ont construit au IIIe siècle avant JC un vaste théâtre (115 mètres de diamètre, jusqu'à 5.400 spectateurs) qui attire aujourd'hui les foules. Reconstitué par les Romains, restauré dans les années 1950, il accueille, explique la guide, différents spectacles de nos jours. Il

permet aussi de découvrir l'Etna et au loin la Calabre. Taormina c'est aussi la cathédrale Saint-Nicolas et la cavée, la porta Messina et le port... La croisière quitte la Sicile pour la Calabre avec un ancrage à Vibo Marina. L'autocar s'élance sur les routes en lacets, étroites, qui pénètrent un territoire resté authentique. Au hasard d'un virage ou d'un arrêt, on s'enivre de vues sur la mer. Un peu partout, comme en Sicile, les citrons et les oranges sont en attente d'être cueillis. Oliviers, citronniers et orangers composent avec les vestiges historiques qu'on retrouve également dans un musée voué à l'art sacré de Scrimbia (on découvre au passage d'étonnantes saisies des douaniers). Arrivé à Pizzo, on a rendez-vous avec Murat qui a été fusillé dans un couloir du château, avec la pratique de la pêche au thon et une délicieuse petite ville qui a échappé à l'industrie du tourisme (même si à proximité de la forteresse les restaurants et les bars n'en finissent pas d'étendre leurs terrasses).

A Sorrenta, porte d'entrée de la Côte Amalfitaine, il est impossible d'échapper à la dégustation de la mozzarella, de la caciotta et bien sûr de l'inévitable limoncello ou encore de la bruschetta. La Côte Amalfitaine n'est qu'une succession de panoramas sur la mer à la beauté à couper le souffle. Le seul problème est que le bus peine à trouver des endroits où s'arrêter, la route sur la corniche



**Le chien figé Pompéi**

est étroite, encore fréquentée en dépit de la période de l'année. On croise quelques cyclistes téméraires et on aperçoit ici et là quelques boutiques pour touristes crédules. Des villages et des maisons se dévoilent à flanc de colline, d'autres sont plus sagement bâties en bordure

### Sur les pentes de l'Etna



de mer. La guide explique que Sophia Loren avait une maison dans ce lieu protégé des dieux et que le prix de l'immobilier est inabordable. Sans doute comme la route de corniche et les villages en été.

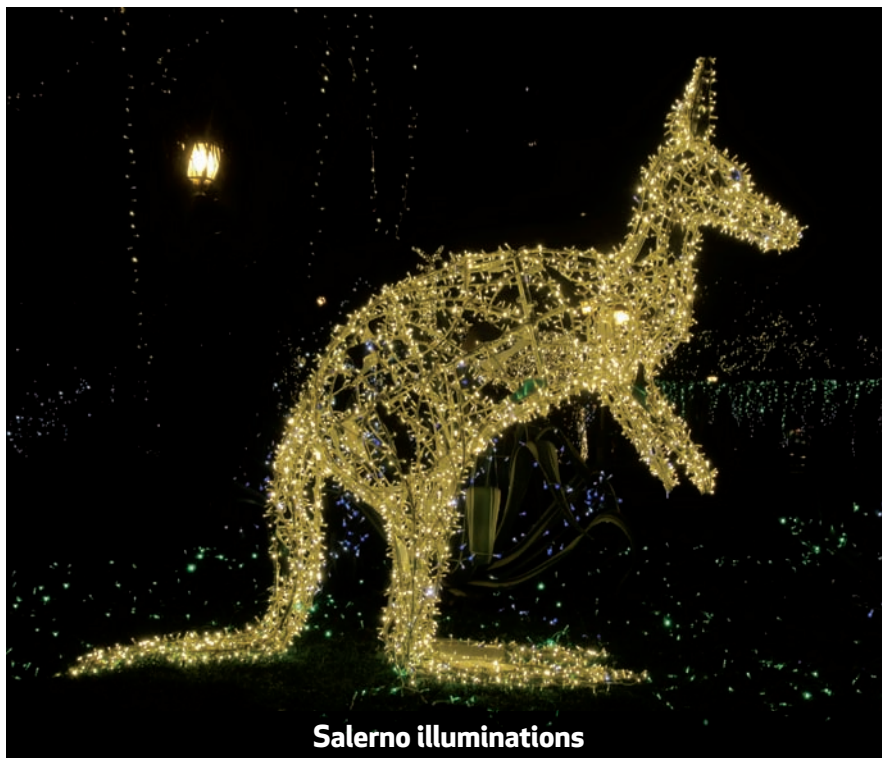
La croisière réserve une matinée à Pompéi, cité de 66 ha et de plus de 20 000 habitants qui a disparu sous les cendres du Vésuve le 24 août 79. La catastrophe a marqué l'humanité mais livré un site archéologique unique avec forum, thermes, théâtre, arènes, boutiques, Maison du Ménandre et autres maisons, lupanar.... En ce mois de novembre, il est aisé d'échapper aux touristes venus du monde entier et d'avoir le bonheur de marcher seul dans une rue barrée de passages pour piétons. Naples est à deux pas, tout comme Herculaneum, une petite ville sœur de Pompéi. Pour le dernier jour de la croisière, mieux vaut se perdre dans Naples que d'aller à Capri (plus d'une heure de traversée en bateau, une heure et demie quand la mer est agitée). Certes les paysages de Capri ont du charme, beaucoup de charme, et entre Capri et Anacapri les panoramas sont somptueux mais la visite de la Villa San Michele offre

un intérêt limité alors que les boutiques de luxe sont fermées. Capri, c'est le tourisme aseptisé, mondialisé. Il fallait venir il y a un demi-siècle, aujourd'hui c'est trop tard.

Naples regorge de musées de haute tenue dont le Musée archéologique national (pour prolonger la visite de Pompéi, mais pas seulement) et le délicieux musée de Capodimonte qui, dans son parc, abrite des peintures de Titien, Brueghel l'Ancien (dont le chef d'œuvre qu'est la « Parole des aveugles »), Raphaël, Mantegna, Lotto, Boticelli, Bellini, El Greco... On découvre aussi des tapisseries issues de l'éphémère manufacture de Naples ainsi que des porcelaines. De quoi établir des liens avec le Limousin.

Robert GUINOT

**Pratique**  
Pour tout renseignement  
<http://www.croisieurope.com/>  
Tel : 0825 333 777



Salerno illuminations

### **Merci aux généreux donateurs de lots pour la tombola**

La Société «La Martiniquaise».  
Les Editions de La Veytizou  
Le Musée de la Mine et le Vélo-rail de Bosmoreau les Mines  
L'Association pour la Sauvegarde du Vieux Crocq  
Le Scénovision de Bénévent l'Abbaye  
Le Parc Animalier des Monts de Guéret  
Le Labyrinthe des Monts de Guéret  
Le Château de Boussac  
Le Musée de l'Electrification et la Tour Zizim de Bourgneuf  
L'Ecomusée de Chéniers  
Le Musée de Guéret  
La Cité de la Tapisserie d'Aubusson  
L'Office de Tourisme Monts et Vallées Ouest Creuse.

Mme Barral-Blanc  
Mme Baury  
M. & Mme Bousquet  
M. & Mme Brévinion  
M. Egretaud-Boyer  
Mme Espagnet  
M. & Mme Feldman  
M. & Mme Jeanmaire  
Mme Prévost  
Mme Thessieu -  
M. & Mme Tixier  
M. Martin -  
M. & Mme Lechapt  
Mme Legros  
M. & Mme Geneton  
Mme Aubry  
M. & Mme Dallot  
M. & Mme Ducroizet  
M. & Mme Maume  
et ceux que nous avons pu oublier et qui nous en excuseront.

## La nouvelle année dans le Croissant marchois

**P**ar souhaiter ses bons vœux en marchois, on peut dire :

Boune annade Boune santade  
Boune année Boune santé  
Boune annae Boune santa  
Boune anñe Bon comportement

Au nord du département de la Creuse, le soir du premier de l'an, le monde disant : « *boune anñe, boune santa et une petite goutte !* ». Tous et toutes, neus savans depeus longtemps que le premier de l'an (la gui-l'an-neuf), faut se lever de boune heure par ben se lever toute l'annade ...



Joseph Anglade<sup>1</sup>, spécialiste de l'occitan et des troubadours, explique qu'en ancien français « *on a prononcé autrefois : *flan-me* [flamme], *son-me* [somme], avec la première voyelle nasalisée. Cette nasalisation paraît s'être maintenue jusqu'au XVI<sup>e</sup> siècle* ». Il fournit d'autres exemples : *feme* était prononcé /fan-mel/, *ome* (homme) /on-mel/, *pomme* /pon-mel/, *bonne* /bon-ne/, *colonne* /colon-ne/, etc<sup>2</sup>.

Cette nasalisation attestée en

français au XVI<sup>e</sup> siècle existe toujours en marchois.

◆ Ainsi, l'année est une *annade* à Anzème avec comme prononciation /an-nad'/ . On la retrouve à Saint-Priest-la-Feuille comme à Saint-Sylvain-Bas-le-Roc avec cette *annade* émis /keut' an-nad'/ . Ailleurs dans la Marche, la nasalisation s'observe aussi à Peyrat-de-Bellac (une année = une *annade* émis /an-nad'/ ou bien encore à Arnac-la-Poste « cette année » se dit cette *annade* /ket' an-nad'/<sup>3</sup>. La remarque vaut pour l'ensemble du domaine linguistique marchois puisqu'on la retrouve à Millac/L'Isle-Jourdain dans la Vienne, Chaillac/St-Benoit-du-Sault dans l'Indre, Culan dans le Cher et Désertines, Chantelle, Vesse/Bellerive-sur-Allier dans l'Allier<sup>4</sup>.

NB : la nasalisation n'est pas systématique puisqu'à Fromental (87), *annade* est émis /anade/, à Dun-le-Palestel (23) /anad'/, à Lavauf franche (23) /anèd'/.

On remarque même une supernalisation à Nouzerolles avec cette *anñe* /kèt' an-gn'/ qu'on retrouve en Creuse à Fresselines<sup>5</sup>, Lourdoueix-Saint-Pierre, comme au sud de l'Indre à Lourdoueix-Saint-Michel<sup>6</sup>.

Ces différentes nasalisations ne se retrouvent pas en Creuse de langue d'oc qui emploie *annado* /anado/.

◆ « Cette année » va se dire *celle annade* /k'l anèd'/ ou bien *ujan* /ujan/ à Lavauf franche : cet adverbe qui est aussi employé à Anzème vient du latin HOC ANNO et on le retrouve en zone d'oc en Creuse, Corrèze, Dordogne, etc., avec des variations de prononciation.

◆ « l'année dernière » se dit *l'annade passade* /l'an-nad' passad'/ à Anzème, Saint-Priest-la-Feuille, Saint-Sylvain-Bas-le-Roc, Peyrat-de-Bellac, *l'année passade* /l'ané passad'/ à Arnac-la-Poste, *l'anñe passade* /l'agn' passad'/ à Nouzerolles, *l'annade darrière* /l'an-nad' daryèr'/ à Anzème et *l'annade dernière* /l'anad' dèrnyèr'/ à Fromental.

◆ Le « nouvel an » peut se dire de différentes façons en marchois :

*La gui-l'an-neuf* /guiyan-neu/ à Arnac-la-Poste.

*Le premier de l'an* /preumyé d l'an/ à Anzème, Nouzerolles, Saint-Priest-la-Feuille, Saint-Sylvain-Bas-le-Roc, Fromental.

*La proumie de l'an* /proumi d l'an/ à Peyrat-de-Bellac.



| Localités du Croissant marchois                      | Cette année                                           | L'an dernier                                                                  | Le nouvel an                                               |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Saint-Claud<br>Charente (point 519 ALF)              | <b>Ujan</b> /ujan/                                    | <b>L'annade darnière</b><br>/l'anèd' dagnèr'/                                 | <b>Le premier de l'an</b><br>/le premyé de l'an/           |
| Millac/L'Isle-Jourdain<br>Vienne (point 509 ALF)     | <b>Cette année</b><br>/két an-né/                     | <b>L'année dernière</b><br>/l'an-né d'rnér'/                                  | <b>La gui-l'an-neuf</b><br>/la guiyaneu/                   |
| Chaillac/St-Benoit-du-Sault<br>Indre (point 505 ALF) | <b>Cette année</b><br>/kèt an-néy'/                   | <b>L'année passade</b><br>/l'an-né passad'/<br><b>L'an passa</b> /l'an passa/ | <b>La gui-l'an-neuf</b><br>/la guiyaneu/                   |
| Argenton-sur-Creuse<br>Indre (point 503 ALF)         | <b>Cette année</b><br>/s't' an-né/                    | <b>L'année dernière</b><br>/l'an-né dèrnèr'/                                  | <b>Le premier de l'an</b><br>/l' premyé d' l'an/           |
| Culan<br>Cher (point 600 ALF)                        | <b>Cette année</b><br>/s't' an-né/                    | <b>Cet an passé</b><br>/s't an passé/                                         | <b>La boune année</b><br>/la boun' ané/                    |
| Dun-le-Paestel<br>Creuse (point 504 ALF)             | <b>Cette-celle annade</b><br>/kèt/ ou /kél' anad'/    | <b>L'an darnier</b><br>/l'an dagné/                                           | <b>La gui-l'an-neuf</b><br>/la guiyaneu/                   |
| Lavaufranche<br>Creuse (point 604 ALF)               | <b>Celle annade</b><br>/kl' anèd'/Ujan /ujan/         | <b>L'annade passade</b><br>/l'anèd' passèd'/                                  | <b>Le proumier de l'an</b><br>/le prumyé d' l'an/          |
| Désertines<br>Allier (point 800 ALF)                 | <b>Celle annade</b><br>/kl' anèd'/ <b>Ujan</b> /ujan/ | <b>L'année passade</b><br>/l'an-né passèd'/                                   | <b>Le proumier de l'an</b><br>/le prumyé d' l'an/          |
| Chantelle<br>Allier (point 802 ALF)                  | <b>Cette annae</b><br>/keut an-no/                    | <b>L'annae passae</b><br>/l'an-no passo/                                      | <b>Le proumie jour de l'an</b><br>/le prumi jou d' l'an/   |
| Vesse/Bellerive-sur-Allier<br>Allier (point 803 ALF) | <b>Ce coup</b><br>/kyè ko/                            | <b>L'annae passae</b><br>/l'an-na passa/                                      | <b>Le jour de l'an</b><br>/le jou d' l'an/                 |
| Saint-Eloy-les-Mines<br>Puy-de-Dôme (point 801 ALF)  | <b>Ujan</b> /ujan/                                    | <b>L'annade passade</b><br>/l'anado passèd'/                                  | <b>Le proumier jour de l'an</b><br>/le prumyé jou d' l'an/ |

Dans l'ensemble du Croissant marchois on observe (source *Atlas linguistique de la France*) :

La quatrième de couverture d'un disque vinyle datant des années 1960 consacré aux danses percheronnes va nous donner l'occasion d'aborder une expression courante à Fleurat (23)<sup>8</sup> : *annade de nouzilles, annade de filles* /anad' d nouziya-y' anad' d fiya-y'.

NB : en marchois, le féminin et le masculin pluriel en ES peuvent diphthonguer en /a-y'/ ou être prononcés /é/ ou bien /e/.

Le Perche est une région située à une centaine de kilomètres au sud-ouest de Paris, en zone d'oïl centrale, « aux confins de l'Ile-de-France, de la Normandie, du Maine et des Pays de la Loire ». Dans la région de Nogent-le-Rotrou, à plus de 300 km au nord de Fleurat, on retrouve le dicton « une année à noisettes est une année à filles » et on remarque que la noisette y est aussi appelée la *nouzille*.

Jean-Michel Monnet-Quelet  
Etudes marchois – janvier 2018

1. Membre du Félibrige, il est aussi connu pour avoir privilégié « langue occitane » à « langue provençale » jusque là employé
2. Joseph Anglade, Grammaire élémentaire de l'ancien français, chapitre II, 1931 pp. 33-43
3. Source Atlas linguistique de l'Auvergne et du Limousin
4. Source Atlas linguistique de la France
5. <http://www.fresselineshier.fr/Patois/patois.pdf>
6. <http://thesaurus.unice.fr/recMot/popup.php?departement=INDRE&supra=an>
7. Label André Gélinau
8. Gilbert Pasty, Glossaire des dialectes marchois et haut limousin de la Creuse, 1999
9. <https://www.cdandlp.com/la-pouchette-rousse-les-nousilles-.../danses-percheronnes-region-de-nogent-le-rotrou/33t/r1056646961/>

## The winter sun-seeker by Julia Dunbar

Greetings from Spain, I am one of the winter sun-seekers, looking for a little sun and vitamin D here in Andalusia!

I recently read an article that I wanted to keep but it went into recycling before I had the chance to cut it out of the newspaper. It is a lesson that I should learn, to immediately remove the article I want before I forget about it and it is too late. Anyway, it was written by a man who was taught by someone he respected to adopt four short sentences in his life which could lead him onto the path of wisdom. He took this advice and often tries to pass it on to others. In his article he passed on these four phrases that people could try to use (or not) it is their choice, he in his working life as a high-ranked policeman, tried to use them sincerely and continues to do so.

The four short sentences he learnt to adopt are - 'I'm sorry', 'I'm wrong', 'I need help', 'I don't know'. Simple wisdom, but many can find it difficult to say those words even when they know they should, often thinking they will make them look weak. When in fact, as the writer said, using those words may make you appear humble but they also make you stronger in your own eyes and in the eyes of others.

After I read this interesting article the thought immediately came to me that the leader of the USA at the moment, a certain Mr. Trump, would never be able to say those words, humble doesn't seem to be part of his vocabulary, I don't think he knows the word, he seems to be limited to words like - 'big, bad, good and great'.

Anyway, back to Andalusia, the sun is shining, I can see the sea from the terrace, the almond trees are in flower (it is snowing in the Creuse) and I am practising my Spanish, including those wise words - 'Lo siento', 'Me equivoco', 'Necesito ayuda', 'No lo sé'.

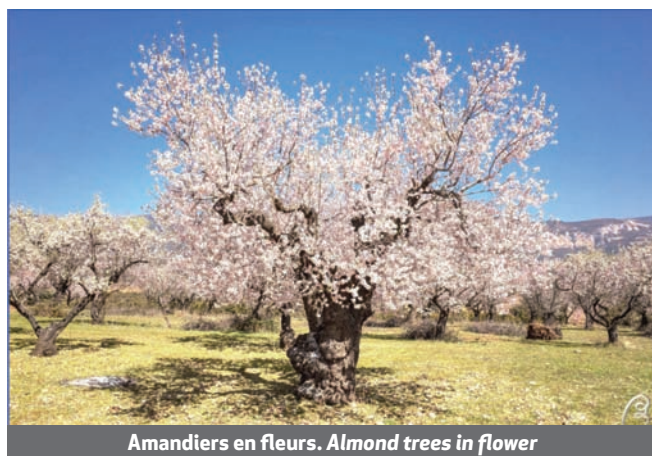
Salutations depuis l'Espagne où je fais partie des chercheurs de soleil d'hiver qui espèrent un peu de soleil et de vitamine D, ici en Andalousie.

J'ai lu récemment un article de presse que je souhaitais conserver mais qui est passé à la poubelle avant que je ne l'aie découpé. C'est une leçon à mémoriser : découper immédiatement les articles qu'on veut conserver, avant d'oublier, et qu'il ne soit trop tard. Mais bon, l'auteur de cet article nous dit qu'une personne qu'il respecte beaucoup lui a enseigné quatre « maximes » qui sont la voie de la sagesse. Il a suivi ce conseil et s'est efforcé de le transmettre à d'autres. Dans son article il dévoile ces quatre « expressions » que chacun peut essayer d'utiliser (ou pas) selon son choix. De son côté, il les a utilisées dans sa vie professionnelle de policier de haut niveau et il continue encore à le faire.

Ces quatre règles sont : « je suis désolé » - « j'ai tort » - « j'ai besoin d'aide » - « je ne sais pas ». Simple sagesse mais beaucoup peuvent trouver difficile de prononcer ces mots même lorsqu'ils savent qu'ils le devraient car ils pensent souvent que c'est « un aveu de faiblesse ». En fait, comme le souligne l'auteur, ces mots vous rendent plus humble mais aussi vous procurent un sentiment de force ressentie également par les autres.

Après avoir lu cet article la pensée me vint immédiatement que le leader actuel des Etats Unis, un certain Mr Trump, ne serait jamais capable de prononcer de tels mots, l'humilité ne faisant pas partie de son vocabulaire qui, me semble-t-il, se limite plutôt à des mots tels que « gros » - « mauvais » - « bon » et « grand ». Mais revenons en Andalousie, le soleil brille, je vois la mer depuis la terrasse, les amandiers sont en fleurs (il neige en Creuse) et j'améliore mon espagnol y compris ces quelques mots de bon sens : « Lo siento » - « Me equivoco » - « Necesito ayuda » - « No lo sé. »

*Traduction Jacques Aulanier*



Amandiers en fleurs. Almond trees in flower

## La Chronique littéraire de Robert Guinot

### ***Le rêve de ma mère, Anny Duperey, Éditions du Seuil, 24,90 €***

Dans ce récit intime, la comédienne, qui depuis longtemps a adopté la Creuse, se dévoile. Elle donne une suite au *Voile noir* en s'attardant sur son enfance, sur une mère trop tôt disparue. Elle parcourt aussi sa vie, ajoute aux mots des photographies, révèle son rêve d'être peintre. Une vie pleine, sous le signe de la sincérité, qui passe bien évidemment par sa maison de Creuse.

### ***Souvenirs dormants, Patrick Modiano, Éditions Gallimard, 14,50 €***

Le premier livre du Nobel 2014 depuis l'attribution du prix. Un excellent Modiano sous le signe des souvenirs, des rencontres avec des femmes dont il campe les portraits, un livre en forme d'auto-portrait. La petite musique de Modiano est ce que la littérature nous offre de plus fascinant, elle se conjugue à la beauté de la langue, à la justesse des mots, au sens du mystère et bien sûr à une troublante nostalgie. Ces souvenirs sont restitués dans un puzzle qui reprend des personnages de romans précédents, comme pour indiquer que de parution en parution, Modiano écrit un seul livre, une fugue, une déambulation qui célèbre Paris « constellé de points névralgiques et des multiples formes qui auraient pu prendre nos vies ». Modiano a ajouté la publication d'une pièce de théâtre, *Nos débuts dans la vie*, également chez Gallimard, 12 €.

### ***Une histoire de France par les villes et les villages, François Baroin, Éditions Albin Michel, 22 €***

Maire de Troyes, enraciné par sa famille à la commune de Dun-le-Palestel, François Baroin est proche de la Creuse. Le président de l'Association des maires de France connaît bien son pays. Il le montre dans ce nouveau livre. Il raconte l'histoire de la France, non par le biais des grands événements, mais par des faits connus ou pas qui sont révélateurs du vrai pays. Le périple qui se joue des siècles passe évidemment par la Creuse et les départements voisins. Les nombreuses histoires apparaissent dans un ordre chronologique.

### ***La Creuse mystérieuse, M.J.-F. Bonnafoux, Éditions Geste, 9,90 €***

Des légendes et croyances connues ou pas réunies pour une réédition dirigée par Laurent Bourdelas, le tout assorti d'illustrations. Une manière de raconter la Creuse d'antan.

### ***Œuvres romanesques, Blaise Cendrars, Éditions Gallimard (La Pléiade), 2 tomes, 115 € le coffret jusqu'au 31 mars, 131 € ensuite***

Après les œuvres autobiographiques, voici les œuvres romanesques de Blaise Cendrars en deux tomes le premier étant précédé des poésies complètes. Cette édition est établie sous la direction de Claude Leroy, les œuvres étant bien sûr accompagnées de textes et de documents, d'une chronologie et de notes et notices. Le tout éclaire les territoires de la fiction et de la réalité qui se recouvrent sous la plume de Cendrars. On passe de « Profond aujourd'hui » à « Éloge de la vie dangereuse » ou à « La vie dangereuse » et « Trop c'est trop », le tout étant prolongé par de nombreux textes éparés. Comme le souligne La Pléiade, à lire le romancier, on perçoit les préoccupations du poète. N'oublions pas que les Rencontres de Chaminadour, à Guéret, ont porté leur regard sur Cendrars en septembre 2016. La Pléiade offre une merveilleuse manière de les prolonger et de les approfondir.

### ***Du crime au châtiment, Michel Malherbe, Éditions De Borée, 384 pages, 21 €***

Cet ancien policier d'investigation, spécialiste de l'armement mondial, a réuni dans ce livre des crimes qui ont marqué le Paris de la Belle Époque, des affaires évocatrices de la face la plus sombre et la plus explosive de la 3<sup>e</sup> République. De la violence, de l'horreur, de la folie.

### ***Fables et contes, La Fontaine, Éditions Robert Laffont, Bouquins, 32 €***

Tout La Fontaine ou presque dans un gros livre de 1 600 pages, une édition établie par André Versaille qui éclaire, grâce à ses

patientes recherches, l'œuvre de l'immense fabuliste sous

un angle renouvelé. En prime un texte inédit d'Anatole France sur la langue de La Fontaine et une préface lumineuse de Marc Fumaroli. Un livre, à conserver à portée de main, qui célèbre brillamment le créateur de l'une des langues les plus libres de la littérature française.

### ***La tapisserie française du Moyen âge à nos jours, collectif, Éditions du patrimoine, 49 €***

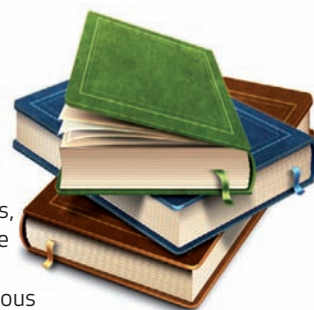
Un beau livre institutionnel qui parcourt les siècles en actualisant les connaissances sur la tapisserie française. A noter le développement accordé aux ateliers parisiens et, pour la période contemporaine, la place réservée à la tapisserie d'Aubusson-Felletin. Bruno Ythier, conservateur de la Cité de la tapisserie, apporte sa contribution.

### ***Les forêts natales, collectif, Éditions Actes sud, 55 €.***

L'exposition événementielle du Musée du Quai Branly consacrée aux arts d'Afrique équatoriale atlantique est terminée. Reste ce magnifique livre qui réunit les 300 œuvres exposées tout en parcourant l'histoire des populations de cette grande région. Il éclaire la mobilité des styles des œuvres et des peuples. Un itinéraire esthétique avec de fabuleux masques et statues du Gabon, du Congo, du Cameroun, de la Guinée. Une réussite et une référence.

### ***Bénédict, Cécile Ladjali, Éditions Actes sud, 20,80 €***

Entre Suisse et Iran, le portrait d'un universitaire, Maître Laudes, à la personnalité pour le moins complexe. Le roman servi par une langue très élégante, précieuse même, érudite aussi, nous entraîne dans un labyrinthe qui cerne une identité contrariée et interroge la masculinité et la féminité. Une nouvelle fois, Cécile Ladjali questionne l'androgynie avec talent et sensibilité. Toute l'exigence de la littérature d'aujourd'hui.



**Nos partenaires sont des amis de la Creuse : supporters fidèles et précieux de notre Association, ils vous le font savoir en se montrant sur notre site Web et dans notre bulletin.**



Si vous souhaitez montrer votre logo sur notre site Web et dans notre bulletin, nous contacter à : [contact@lesamisdelacreuse.fr](mailto:contact@lesamisdelacreuse.fr)



### Les Amis de la Creuse - Les Creusois de Paris

Née en janvier 2013 de la fusion des Associations «Les Amis de la Creuse» fondée en 1991 et «Les Creusois de Paris» fondée en 1931, notre association a principalement pour but la promotion des arts et traditions rurales à travers différentes manifestations culturelles, littéraires et économiques. Elle a également vocation de s'intéresser à la mémoire de personnages creusois illustres et de faire découvrir les richesses et le patrimoine de la Creuse.

**Retrouvez-nous sur le WEB**

[www.lesamisdelacreuse.fr](http://www.lesamisdelacreuse.fr)

**Vous aimez la Creuse ?  
Nous aussi ! Alors, rejoignez-vous !**

### Bulletin d'Adhésion - Renouvellement (à découper ou à recopier)

Mme, Mlle, M. Profession ..... Date .....

Prénom ..... Adhérent : 25 € - Couple : 35 €

NOM ..... Signature

Téléphone .....

E-mail .....

Adresse résidence principale .....

Autre adresse .....

Règlement par chèque à l'ordre de **Les Amis de la Creuse - Les Creusois de Paris**

A adresser à **Jean Geneton Le Planchadeau 23460 Saint Pierre Bellevue**

Votre carte Adhérent vous sera adressée avec le prochain bulletin